

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Распространение:
ОГРАНИЧЕННОЕ

EC/58/SC/CRP.14
6 июня 2007 г.

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ
39-е совещание

Оригинал: на английском языке

ЗАЩИТА ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ И ЛИЦ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ

I. ЦЕЛИ И ПРЕДМЕТ

1. В данном документе изучаются проблемы, с которыми пожилые люди и лица с инвалидностью сталкиваются при получении защиты и помощи в ситуациях, когда речь идет о перемещении; рассматривается действующая политика в отношении защиты перемещенных пожилых людей и лиц с инвалидностью; освещаются основные проблемы в сфере защиты, с которыми сталкиваются эти лица; очерчены усилия, приложенные УВКБ ООН и его партнерами для реагирования на эти проблемы. Наконец, здесь кратко изложены основные сферы, требующие внимания и контроля в последующие три года в целях повышения эффективности УВКБ ООН в предоставлении защиты и поддержки пожилым людям и лицам с инвалидностью.

2. Необходим комплексный, расширяющий права и возможности подход к разработке стратегии и программы защиты в сочетании с изменением отношения к пожилым людям и лицам с инвалидностью со стороны субъектов, предоставляющих защиту и помощь. Вместо того, чтобы считать их пассивными получателями помощи, сотрудники УВКБ ООН и партнерских организаций должны взаимодействовать с пожилыми людьми и лицами с инвалидностью на равных партнерских основаниях, учитывая их навыки, ресурсы и возможности. Необходимо не только понимать их особые потребности, связанные с возрастом, гендерными ролями и психическим и (или) физическим состоянием, но и признавать их право на активное участие во всех действиях, предпринимаемых для их защиты и определения будущего.

3. Информация для этого доклада была получена с помощью опросов, проведенных сотрудниками в ходе различных операций УВКБ ООН; кабинетного анализа результатов коллективной оценки; докладов по странам и ежегодных докладов по вопросу защиты; сопутствующих документов. Настоящий доклад содержит краткий анализ содержащихся в вышеупомянутых документах материалов и составлен на основании доклада, представленного в феврале 2000 года на 17-м совещании Постоянного комитета по вопросу о пожилых беженцах¹, в котором подчеркивалась необходимость сосредоточить усилия на достижении участия, инклюзии и расширении прав и возможностей путем налаживания партнерства как основания разумной практики.

¹ “Older Refugees: Looking beyond the international year of older persons” [Пожилые беженцы: не ограничиваться рамками Международного года пожилых людей], EC/50/SC/CRP.8.

II. ТЕКУЩАЯ ПОЗИЦИЯ

4. В ситуациях, когда имеют место преследование, насилие, конфликт и перемещение, пожилые люди и лица с инвалидностью более уязвимы в отношении потери близких родственников и опекунов. Зачастую они физически не в состоянии бежать вместе с семьями либо во время перемещения попадают в тяжелое положение. В связи с этим необходима методика профилактической поддержки, которая обеспечит выявление этих лиц, мониторинг их положения и своевременное оказание им помощи. В Программе защиты подчеркивается, что следует должным образом учитывать возрастные и гендерные факторы, а Цель 1² Программы прямо призывает уделять внимание лицам с инвалидностью.

А. Пожилые люди

5. 1999-й год был объявлен Международным годом пожилых людей. В следующем году Постоянный комитет одобрил Позицию УВКБ ООН в отношении пожилых людей³, в которой внимание уделяется проблемам в сфере защиты, с которыми сталкиваются пожилые люди⁴, их возможностям, а также предлагается учитывать их особые потребности в разработке и реализации программ.

В. Лица с инвалидностью

6. В Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов⁵ лица с инвалидностью определены как «лица с устойчивыми физическими, психическими, умственными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными преградами могут препятствовать их полноценному эффективному участию в жизни общества наравне с другими»⁶. В Конвенции признается ответственность государств за предоставление защиты лицам с инвалидностью. В частности, в ней подчеркивается: «Государства-участники в соответствии со своими обязательствами по международному праву, включая международное гуманитарное право и международно-правовые акты по правам человека, принимают все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая вооруженный конфликт, гуманитарный кризис и стихийные бедствия»⁷. Более того, в статье 32 Конвенции отмечается необходимость принятия надлежащих мер «в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями (...)». Помимо этого, Конвенция Организации Объединенных Наций о правах ребенка⁸ подтверждает права и потребности детей с инвалидностью⁹ и требует от государств обеспечить

² Программа защиты, Цель 1, задачи 9 и 11. Учет возрастного фактора требует принятия во внимание динамики изменения потребностей инвалидов в защите, их возможностей и пожеланий начиная с детства и заканчивая преклонным возрастом.

³ Документ УВКБ ООН “Policy on Older persons” [Позиция в отношении пожилых людей] включен в документ А/АС.96/929.

⁴ По определению Всемирной организации здравоохранения, «пожилой человек» - это лицо в возрасте старше 60 лет. Вместе с тем, определяя человека как пожилого, следует учитывать такие актуальные факторы, как средняя продолжительность жизни, которая у женщин и мужчин разная, состояние здоровья и экономические условия.

⁵ Конвенция ООН о правах инвалидов, декабрь 2006 г.

⁶ Там же, статья 1(2).

⁷ Там же, статья 11.

⁸ Конвенция ООН о правах ребенка, 1989 г.

⁹ Там же, статья 3.

надлежащее отношение к детям, ставшим жертвами вооруженных конфликтов¹⁰.

7. УВКБ ООН со своей стороны включило вопросы, касающиеся защиты лиц с инвалидностью, в свои программные документы и рекомендации, такие как, например, Рекомендации по защите детей-беженцев и уходу за ними и Заключение Исполнительного комитета по вопросу о женщинах и девочках в условиях риска (2006 г.)¹¹. Стратегия Управления по комплексному учету возрастных, гендерных особенностей и культурного многообразия (КУВГМ) сконцентрирована на необходимости достижения таких целей, как участие и инклюзия в защите, а также в разработке и реализации программ. Это – важный инструмент обеспечения вклада пожилых людей и лиц с инвалидностью в разработку оперативных планов, включая целевые мероприятия по оказанию поддержки лицам, подвергающимся дискриминации и маргинализации.

8. УВКБ ООН разработало также другие руководства и рекомендации, имеющие целью поддержать и стимулировать сотрудников в процессе удовлетворения потребностей пожилых людей и лиц с инвалидностью. Конкретные инструкции по вопросу об адресном распределении базовой помощи включены в пересмотренный Справочник по чрезвычайным ситуациям, выпущенный в 2007 г. В Руководстве УВКБ ООН по защите женщин и девочек подчеркивается важность принципов недискриминации и равенства по отношению к женщинам и девочкам с инвалидностью. Комплект учебных материалов «Действие за права детей» (ДПД) содержит модуль «Ключевые вопросы: инвалидность». Действующие на данный момент программы оценки в сфере защиты, например, программа «Недостатки в сфере защиты: основа для анализа», рассчитанная на ситуации, касающиеся беженцев, и еще одна программа, находящаяся в стадии разработки и касающаяся ситуаций, связанных с внутренним перемещением, также призваны обеспечить проведение анализа недостатков в сфере защиты, с которыми сталкиваются пожилые люди и лица с инвалидностью.

9. Несмотря на все вышеупомянутые усилия, необходимо систематически включать особые потребности в защите, возможности и мнения пожилых людей и лиц с инвалидностью в методические документы и учитывать их при реализации программ, уделяя при этом пристальное внимание их достоинству и психосоциальному благополучию.

III. ПРОБЛЕМЫ В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ

10. И в городской среде, и в условиях лагерей пожилые люди и лица с инвалидностью сталкиваются с множеством проблем. Дефицит возможностей и затрудненное передвижение – две общие проблемы, с которыми обычно приходится сталкиваться перемещенным лицам, и которые часто усугубляются дискриминационным отношением по причине возраста и инвалидности. Женщины и девочки могут подвергаться двойной дискриминации по причине гендерной роли. Пожилые люди и лица с инвалидностью сталкиваются с проблемами в сфере защиты, обусловленными соответственно их возрастом или характером инвалидности, а также проблемами, вытекающими из возможного отношения к ним со стороны их семей, сообществ и учреждений, отвечающих за оказание помощи и услуг в сфере защиты.

¹⁰ Там же, статья 39.

¹¹ “Refugee Children, Guidelines on Protection and Care” [Дети-беженцы. Рекомендации по защите и уходу], в частности, глава 6 о предотвращении инвалидности и отношении к ней, УВКБ ООН, Женева, 1994 г.; Заключение Исполнительного комитета № 105 (LVII) – 2006 г.: Женщины и девочки в условиях риска, п. (f).

11. Пожилые люди и лица с инвалидностью, у которых возникают трудности в передвижении, общении, концентрации внимания, понимании или восприятии речи, могут сталкиваться с серьезными препятствиями в получении основных услуг в сфере защиты. Например, они могут быть не в состоянии пользоваться транспортом, понимать письменную и устную информацию, регистрироваться в учреждениях для получения документов и помощи, либо же точно вспомнить и изложить соответствующие детали во время собеседования при определении статуса беженца.

12. В некоторых случаях пожилые люди могут рассматриваться как общественный или семейный ресурс в плане ухода за детьми, традиционных акушерских услуг, посредничества в урегулировании конфликтов, преемственности культуры и мудрости. Тем не менее, пожилые люди, взрослые и дети с инвалидностью часто изолируются и отвергаются ближайшими родственниками и сообществами, что усугубляет их проблемы касательно защиты. Такое отношение может привести к депрессии, алкоголизму, изоляции и игнорированию их особых потребностей. Некоторые семьи и сообщества рассматривают «инвалидность» как наказание, а родители могут прятать детей с инвалидностью дома и даже привязывать их. Пожилых людей и лиц с инвалидностью могут считать обузой для общества, вследствие чего у них усиливается чувство неполноценности и отчужденности, особенно если нет социальных служб, которые могли бы оказать поддержку.

13. Нередко учреждения, созданные с целью оказания поддержки таким лицам, не оснащены соответствующим образом для того, чтобы облегчать доступ пожилых людей и лиц с инвалидностью к услугам по защите и помощи. Например, офисы могут не иметь доступа или нужного оборудования для людей с физическими недостатками.

14. Персонал может быть недостаточно информирован для того, чтобы оказывать профилактическую поддержку пожилым людям и лицам с инвалидностью: их воспринимают как «уязвимые группы», а не как лиц с особыми потребностями и правами. Это может привести к недостаточно полному анализу рисков в плане защиты, которым подвергаются вышеупомянутые лица, и в частности, к игнорированию их возможностей. Если человека классифицировать как «уязвимое лицо», то это может привести к исключению его из категории лиц, которым предоставляются расширенные возможности, например, в таких сферах, как образование, самозанятость, профессионально-техническое обучение, обеспечение инструментами, субсидии на землю и предпринимательство.

15. Процедуры выявления и регистрации могут быть не рассчитаны на выявление на ранних этапах наименее заметных и лишенных семейной или общественной поддержки лиц с целью мониторинга и оказания надлежащей помощи. Меры защиты не всегда учитывают особенную подверженность социальной и физической незащищенности. Хотя об этом редко говорят, пожилые люди и лица с инвалидностью, особенно женщины и девочки¹², могут подвергаться актам психологического и физического насилия, включая сексуальное и гендерное насилие (СГН).

¹² В исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу насилия в отношении детей отмечено, что дети-инвалиды подвергаются особой опасности быть оставленными (п. 43). *Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций (2006). Доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу насилия в отношении детей.* Поддержка и защита прав детей. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, шестьдесят первая сессия, А/61/299.

16. Жилье часто проектируется без учета особых потребностей пожилых людей и лиц с инвалидностью, например, могут отсутствовать необходимые специальные помещения/площади, двери, уборные и душевые кабины, а также нужное освещение для обеспечения безопасного доступа в темное время суток. Продовольственные и непродовольственные товары часто не отвечают потребностям и (или) не соответствуют качеству, а пункты их выдачи часто расположены далеко от домов одиноких пожилых людей и лиц с инвалидностью. Такие лица иногда вынуждены менять или продавать свои пайки для приобретения средств на оплату сторонним лицам за получение для них помощи, в том числе воды и топлива.

17. Медико-санитарные услуги зачастую недоступны для пожилых людей и лиц с инвалидностью либо не отвечают их потребностям по целому ряду причин, включая отсутствие помощи специалистов, невозможность проведения операций или недостаток конкретных медикаментов, видов лечения и приспособлений. Еще одним препятствием может быть отсутствие женских медицинских услуг, оказываемых женским персоналом пожилым женщинам, а также женщинам и девочкам с инвалидностью, равно как и отсутствие персонала для лечения проблем, вызванных физическими и умственными недостатками. Отсутствие необходимых услуг особенно неблагоприятно сказывается на эмоциональном и физическом состоянии тех, кто может самостоятельно функционировать только при наличии таких услуг и приспособлений.

18. Часто имеет место отсутствие образовательных возможностей для детей с инвалидностью, в особенности из-за предрассудков касательно их интеграции в обычные школы и непонимания их способностей. Кроме того, пожилым людям и лицам с инвалидностью зачастую не обеспечивается равный доступ к участию в программах профессионально-технического обучения, курсах по ликвидации неграмотности и проектах, приносящих доход. Для тех лиц, которым семьи и сообщества не могут или не желают оказывать помощь, единственным решением может быть прямая финансовая поддержка и уход в специальных учреждениях, если таковые имеются.

19. Что касается решений, у пожилых людей и лиц с инвалидностью меньше возможностей для интеграции в местную среду вследствие таких факторов, как знание языка, надежная оплачиваемая работа или доступ к обычным пенсионным, медицинским и образовательным программам. В ситуациях, касающихся возвращения, оказание поддержки пожилым людям, желающим вернуться домой, может затрудняться, так как программы международного финансирования часто ориентированы на более молодые семьи, особенно что касается выделения жилья и земельных участков. Это может приводить к исключению пожилых пар из сферы действия таких программ, а лицам с инвалидностью оставлять мало надежды на получение достойного решения. Страны переселения обычно предоставляют пожилым людям места в первоочередном порядке только в случае переселения с целью воссоединения семьи, в то время как для лиц с инвалидностью и их семей количество имеющихся программ ограничено.

IV. МЕРЫ РЕАГИРОВАНИЯ

20. УВКБ ООН и его партнеры принимали различные меры реагирования на вышеперечисленные проблемы, особенно институционального характера. Дискуссии в формате фокус-групп с пожилыми женщинами и мужчинами во всех регионах мира повысили уровень осведомленности сотрудников УВКБ ООН на предмет влияния

жизненных циклов и пола на подверженность рискам в плане защиты, возможности этого лица и ожидания на будущее. Анализ результатов коллективных оценок подтверждает, что взрослые и дети с инвалидностью редко привлекались к вышеупомянутым дискуссиям.

21. В отношении определения статуса беженца УВКБ ООН поддерживает подход, учитывающий факторы возраста и инвалидности. Например, следует разработать процедуры, которые давали бы пожилым людям и лицам с инвалидностью возможность в полной мере и справедливо выдвигать свои требования. Кроме того, касательно применения определения «беженец» признается, что обращение, которое для определенных лиц может не носить характер преследования, для пожилых людей и инвалидов может таковым являться. В качестве примеров можно привести отказ в предоставлении медицинской или продовольственной помощи либо акты преследования в отношении опекунов, которые могут иметь настолько серьезные последствия для пожилых людей и инвалидов, что становятся равносильными преследованию. УВКБ ООН поддерживает широкий подход к единству семьи (охватывающий членов расширенной семьи, находящихся на иждивении, таких как пожилые родители или члены семьи с инвалидностью) как в отношении определения статуса беженца, так и в отношении предоставления производного статуса, а также расширенных возможностей для воссоединения семьи.

22. Внедрение системы регистрации *proGres* в деятельность УВКБ ООН дало Управлению ценный инструмент выявления потребностей, рисков и возможностей пожилых людей и лиц с инвалидностью. Там, где эта система установлена, сотрудники имеют доступ к детализированным данным о зарегистрированных группах: они могут выявлять лиц с особыми потребностями в защите и помощи и отслеживать предоставленные услуги, например, денежные пособия, образование и медицинскую помощь. Подразделения УВКБ ООН теперь могут анализировать информацию и выявлять неточности и пробелы, в частности, что касается людей, принадлежащими к разным поколениям, когда, к примеру, пожилые женщины все чаще принимают на себя роль главы домохозяйства в ситуации отсутствия молодых родителей по причине конфликта или ВИЧ-инфекции и СПИДа. В Афганистане анализ статистических данных о возвратившихся лицах показал, что часть женщин-афганок пожилого возраста из общего количества возвратившихся лиц была крайне низкой в сравнении с обычной мировой тенденцией. Хотя статистический анализ не обязательно помогает выявить причины, при этом систематически собираемые и надлежащим образом анализируемые данные дают сотрудникам возможность обнаруживать такие пробелы, определять риски в отношении защиты и соответствующим образом планировать действия. В Кении с помощью системы *proGres* создана эффективная система индивидуального ведения дел для оказания помощи выявленным лицам из групп повышенного риска, включая составление карт жилых районов и приоритетный отбор наиболее опасных из них для дальнейшего проведения дискуссий в фокус-группах и последующего контроля.

23. На основании Заключения Исполкома 2006 г. о женщинах и девочках в условиях риска, УВКБ ООН и его партнеры проводят апробацию метода индивидуальной оценки рисков для выявления лиц, подвергающихся повышенному риску, который ориентирован, среди прочего, на пожилых людей и лиц с инвалидностью. В сочетании с системами индивидуальной регистрации он позволит ускорить выявление всех лиц, подвергающихся крайнему риску, а также инициировать создание комитетов по ведению дел в целях регулярного изучения всех неотложных дел и поиска решений. Такое

разделение необходимо, поскольку не все лица с особыми потребностями подвергаются повышенному риску: лицо с инвалидностью может быть полностью самостоятельным и не требовать постоянного наблюдения или поддержки.

24. Системы посещения беженцев на дому с привлечением волонтеров и местных жителей, как, например, созданные в Уганде и Непале, стали эффективным средством выявления и отслеживания лиц, требующих регулярной поддержки. Некоторые отделения УВКБ ООН также создали комитеты по ведению дел, чтобы способствовать последующему контролю и мониторингу. В Иордании и Сирийской Арабской Республике расширение местных информационно-консультативных центров уменьшает подверженность излишнему стрессу лиц, имеющих наибольшие трудности с передвижением, сокращает необходимость поездок и расходов с их стороны. Это – жизненно важный ресурс для пожилых людей и лиц с инвалидностью, желающих получить информацию о медицинской помощи и других услугах. В одном из городов отделение УВКБ ООН наладило контакты с многочисленными партнерами на предмет проведения коллективной оценки с участием лиц с особыми потребностями, включая встречи с лицами с инвалидностью.

25. Некоторые отделения УВКБ ООН внедрили простые изменения для улучшения доступа к помощи, услугам и другим формам поддержки. К ним относятся, в частности, адресное распределение помощи, улучшенное проектирование жилья и оказание поддержки на уровне сообществ в доставке помощи и строительстве жилых объектов. В ряде стран достигнута договоренность со Всемирной продовольственной программой о доставке молотой кукурузы лицам с особыми потребностями в питании.

26. В реализации программ оказания поддержки пожилым людям и лицам с инвалидностью УВКБ ООН поддерживает партнерские отношения с правительствами государств, Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями (НПО). На данный момент среди партнеров, специализирующихся на работе с пожилыми людьми и (или) лицами с инвалидностью, - организация Handicap International и ее партнер Atlas Logistics, Всемирная организация здравоохранения и Международный Комитет Красного Креста. Помимо давних партнерских связей с НПО, предоставляющих экспертные знания в области общественных услуг, УВКБ ООН стремится усилить и (или) расширить свое партнерство со специализированными агентствами.

27. В Колумбии Управление работало с партнерами над включением потребностей пожилых перемещенных лиц в национальные политические программы и в механизмы реагирования, касающиеся внутренне перемещенных лиц. Партнеры в Бангладеш и Чаде провели подробную оценку особых потребностей лиц с инвалидностью. Обычно в процессе деятельности УВКБ ООН на местах, при координации с правительствами, ведомствами ООН и другими партнерскими организациями, регулярно проводятся информационно-разъяснительные кампании и вакцинации с целью профилактики инвалидности.

28. Партнеры в области общественных услуг работают с перемещенными лицами над улучшением доставки непродовольственных товаров и обеспечением наблюдения за пожилыми людьми и лицами с инвалидностью с помощью общественных вспомогательных сетей. В Исламской Республике Иран, Кении, Пакистане и Сербии лицам с инвалидностью предоставлялись вспомогательные средства передвижения,

тренинги, лечение и обучение навыкам жизнедеятельности. Один из английских университетов провел обучение сотрудников психосоциальной оценке на уровне сообществ, разработке и реализации необходимых мероприятий, и правильному перенаправлению в суданском регионе Дарфур, Малави и Пакистане. В большинстве ситуаций, связанных с возвращением, важным элементом работы по предотвращению инвалидности являются кампании по информированию об опасности мин, как, например, в Боснии и Герцеговине и Афганистане.

29. В сфере образования УВКБ ООН работает с правительственными ведомствами, специализирующимися на оказании поддержки лицам с инвалидностью, в частности, на специальном образовании детей с инвалидностью. Усилия, направленные на интеграцию детей в обычные школьные классы, прилагаются в Африке и Таиланде, а в Европе детей могут включать в обычные классы или они посещают специальные школы. В Кении, Непале и Алжире организованы занятия по системе Брайля, языку жестов и практическим навыкам. Оказание непосредственной поддержки пожилым людям и лицам с инвалидностью с целью участия в программах жизнеобеспечения менее распространено. Впрочем, в Объединенной Республике Танзания были выявлены беженцы, в том числе и лица с инвалидностью, ранее занимавшиеся изготовлением приспособлений для инвалидов. Партнер УВКБ ООН и местные власти организовали мастерскую по изготовлению приспособлений, таких как туалетные сиденья и деревянные трехколесные тележки, из местных материалов. В Алжире один донор оказывает поддержку лицам с инвалидностью в организации обучения шитью одежды и столярному делу.

30. В рамках работы Межведомственного постоянного комитета (МВПК) УВКБ ООН приняло участие в разработке «Рекомендаций МВПК по мерам реагирования в сфере психического здоровья и психосоциальной поддержки в чрезвычайных ситуациях»¹³, в которых изложены рекомендации о том, как способствовать применению комплексного подхода к решению самых неотложных психических и психосоциальных проблем в чрезвычайных ситуациях. В существующих инициативах по реформе гуманитарной деятельности и межведомственной кластерной методике «группы с особыми потребностями» определены как важный объект последующего контроля. В недавнее обращение, призывающее к наращиванию потенциала гуманитарного реагирования,¹⁴ включены предложения, разработанные совместно с организациями Handicap International и Help Age International, по оказанию технической помощи в работе с внутренне перемещенными лицами.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

31. В следующие три года, координируя свои действия с государствами и другими партнерами, УВКБ ООН попытается устранить пробелы в защите, выявленные в ходе реализации контрольных мероприятий в следующих основных сферах:

А. Позиция и отчетность

32. УВКБ ООН будет поддерживать систематическое включение особых

¹³ IASC Guidelines on Mental Health and Psychosocial Response in Emergencies [Рекомендации МВПК по мерам реагирования в сфере психического здоровья и психосоциальной поддержки в чрезвычайных ситуациях], МВПК, февраль 2007 г.

¹⁴ Appeal for Building Global Humanitarian Response Capacity [Обращение о наращивании глобального потенциала гуманитарного реагирования], 2007 г.

потребностей в защите пожилых людей и лиц с инвалидностью, а также признание их возможностей в методические рекомендации, доклады, программы обучения и подготовки. Позиция УВКБ ООН в отношении развития, ориентированного на сообщество,¹⁵ будет обновлена с учетом стратегии КУВГМ и подхода, основанного на правах и ориентированного на общественный коллектив. Эта работа будет сопровождаться распространением Конвенции о правах инвалидов среди всех сотрудников и партнеров с целью повышения уровня их знаний. Вышеупомянутые рекомендации помогут сотрудникам УВКБ ООН и партнерских организаций осознать необходимость стимулирования содержательного участия и расширения прав и возможностей всех членов сообщества и, в частности, прав пожилых людей и лиц с инвалидностью. Более того, Ежегодный отчет по защите отныне будет включать раздел о пожилых людях и лицах с инвалидностью. Руководители высшего звена обязаны будут показывать динамику в реализации соответствующих программ в рамках системы отчетности по КУВГМ.

В. Нарращивание потенциала и изменение отношения

33. Распространение пособия УВКБ ООН «Подход, ориентированный на сообщество, в работе УВКБ ООН»¹⁶ будет сочетаться с постоянным обучением сотрудников Управления и партнеров. В рамках обучения персонал УВКБ ООН и партнеры получат инструктаж о том, как следует работать с пожилыми людьми и лицами с инвалидностью, в частности, как привлекать их к проведению коллективных оценок и к работе на уровне сообществ. Руководителям и многофункциональным группам будет оказываться поддержка в виде целевых тренингов по таким темам: «методы, основанные на широком участии» и «анализ возраста, гендерных особенностей и культурного многообразия». В частности, акцент будет поставлен на: изменение отношения, необходимого для обеспечения инклюзии; участие и расширение прав и возможностей с упором на признание возможностей, а не на уязвимость и зависимость от помощи; разработка необходимой стратегии и программ защиты. Для сотрудников Управления будет проведен ознакомительный курс по совершенствованию мер реагирования УВКБ ООН на потребности пожилых людей и лиц с инвалидностью в таких сферах, как защита, жилье, непродовольственные товары, образование, здравоохранение и поиск решений. Учебные модули и стандартные рабочие процедуры по СГН будут включать повышение уровня информированности о рисках стать жертвой СГН, которым подвергаются пожилые женщины, женщины и девочки с инвалидностью¹⁷.

С. Ранее выявление и индивидуальное ведение дел

34. Ранее выявление лиц с особыми потребностями, в частности, пожилых людей и лиц с инвалидностью, и индивидуальное ведение их дел будут осуществляться путем внедрения метода оценки лиц, подвергающихся повышенному риску. Будет проводиться дальнейшее совершенствование регистрационного программного обеспечения *proGres* с целью полномасштабного использования потенциала этой системы как инструмента защиты. Помимо выявления лиц, требующих поддержки, эта система будет

¹⁵ «Reinforcing a Community Development Approach» [Укрепление подхода к развитию, ориентированному на сообщество], УВКБ ООН, EC/51/SC/CRP.6, февраль 2001 г.

¹⁶ Предварительный выпуск пособия УВКБ ООН «Подход, ориентированный на сообщество, в работе УВКБ ООН» запланирован на июнь 2007 г. Пособие содержит рекомендации по налаживанию партнерств с сообществами и оказанию им поддержки в реализации мер по защите групп населения с особыми потребностями.

¹⁷ Программа защиты, Цель 5, задача 1.

использоваться для обеспечения более эффективного мониторинга с помощью ссылки на метод оценки и системы индивидуального ведения дел. Такой подход позволит поддерживать поиск своевременных решений, включая перемещение, для лиц, сталкивающихся с множественными рисками. Отделениям УВКБ ООН будут даны инструкции по совместному с партнерами созданию комитетов по ведению дел, причем с тщательным соблюдением конфиденциальности, а также обеспечением соответствующей офисной инфраструктуры, предусматривающей свободный физический доступ и необходимый обмен информацией¹⁸.

D. Партнерство

35. На уровне сообществ УВКБ ООН будет работать над повышением уровня информированности о правах лиц с инвалидностью и пожилых людей, а также над усилением мер общественного реагирования на риски в сфере защиты, которым подвергаются эти лица, с целью осуществления постоянных и комплексных мероприятий. Со специализированными агентствами будут заключаться соглашения о направлении экспертов, а при необходимости Управление будет согласовывать работу со Всемирной продовольственной программой по реализации программ достаточного питания. Особое внимание будет уделяться налаживанию партнерских отношений в сфере жизнеобеспечения, ориентированных на особые потребности пожилых людей и лиц с инвалидностью. Представительствам УВКБ ООН будет рекомендовано поддерживать партнерские отношения с соответствующими национальными министерствами и местными экспертами с целью создания на местах необходимого потенциала для оказания медицинских и образовательных услуг пожилым людям и лицам с инвалидностью, в том числе детям.

36. С целью содействия интеграции и натурализации пожилых людей и лиц с инвалидностью, УВКБ ООН будет работать с государствами в части освобождения таких лиц в их конкретном случае от финансовых требований, строгих тестов на владение языком и экзаменов по истории и культуре принимающей страны в рамках процедур натурализации. Аналогичным образом, когда пожилые беженцы или беженцы с инвалидностью приглашают членов семьи с целью воссоединения в странах убежища, следует должным образом учитывать их особое положение и предоставлять им равные возможности для осуществления права на единство семьи.

V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

37. Защита перемещенных пожилых людей и лиц с инвалидностью – общая задача всех государств, межправительственных и неправительственных организаций, задействованных в этой области гуманитарной деятельности. Чтобы решить эту задачу, УВКБ ООН приняло двусторонний подход: комплексный учет возраста, гендерных особенностей и культурного многообразия в сочетании с целенаправленными мерами по поддержанию соблюдения и расширения прав всех дискриминируемых групп. Этот обзор проблем, с которыми сталкиваются пожилые люди и лица с инвалидностью, и осуществленных на данный момент мероприятий в этом отношении свидетельствует о том, что, несмотря на определенный достигнутый прогресс, есть много направлений, требующих контроля. Стратегия КУВГМ позволила повысить уровень знаний сотрудников УВКБ ООН и партнерских организаций о рисках в сфере защиты, которым подвергаются пожилые женщины и мужчины, и этой стратегии следует придерживаться,

¹⁸ Программа защиты, Цель 1, задачи 9 и 11.

делая упор на признание их возможностей и выработку решений вышеупомянутых проблем. Необходимо акцентировать внимание на различиях, в частности, в отношении лиц с инвалидностью. УВКБ ООН и его партнеры могут устранить ряд основных препятствий на пути пожилых людей и лиц с инвалидностью, если этим вопросам уделять приоритетное внимание на основании анализа, проведенного с участием лиц, чьи интересы затрагиваются. При помощи такого анализа можно сообща наметить целевые меры по обеспечению необходимого планирования объектов и строительства жилья, доставки продовольственных и непродовольственных товаров, предоставления медицинской помощи и снабжения медикаментами, оказания услуг, образования, использования возможностей в сфере информации и жизнеобеспечения, а также выработать долгосрочные решения.

38. В целом, среди сотрудников УВКБ ООН и партнерских организаций все еще существует тенденция придерживаться концепции «уязвимости и зависимости от помощи». Это привело к тому, что деятельность в основном была направлена на оказание помощи, а не на осуществление целенаправленных действий по использованию возможностей пожилых людей и лиц с инвалидностью. Напротив, цель должна заключаться в оказании таким лицам и их семьям поддержки в поиске решений в соответствии с принципами недискриминации и равенства, с учетом возраста, гендерных особенностей и культурного многообразия. В связи с этим программы УВКБ ООН по управлению, разработке политики, подготовке и повышению квалификации кадров должны уделять более пристальное внимание изменению отношения. При разработке стратегии защиты и программ реагирования необходимо отдавать приоритет инклюзивности, не в последнюю очередь путем обеспечения времени и места для участия всех людей, учитывая подход, основанный на правах и ориентированный на сообщество, поддерживаемый Программой защиты и Конвенцией о правах инвалидов.

39. Выражаем надежду, что если государства-члены Исполнительного комитета согласны с выводами, представленными в этом докладе, в особенности, с последующими мерами, рекомендованными в разделе IV, то эта тема могла бы в будущем стать предметом Заключения Исполнительного комитета по вопросу о пожилых людях и лицах с инвалидностью. Такое заключение могло бы привлечь внимание к вышеизложенным вопросам и призвать к их систематическому включению в методические документы, усилению ответственности, улучшению подготовки и наращиванию потенциала кадров, внедрению эффективных механизмов раннего выявления, мониторинга, реагирования и выработки решений, а также к повышению уровня предоставления защиты и реализации программ. Это поддержало бы усилия УВКБ ООН, государств и партнерских организаций по устранению существующих пробелов в защите и по повышению эффективности защиты пожилых людей, а также взрослых и детей с инвалидностью.